

TENRI

TENRI Japanisch-Deutsche Kulturwerkstatt

Tenri, Japanisch-Deutsche Kulturwerkstatt e. V.

Karläusenwall 20 / 50678 Köln / Tel: 0221 9311 9890

info@tenri-kw.de / www.tenri-kw.de

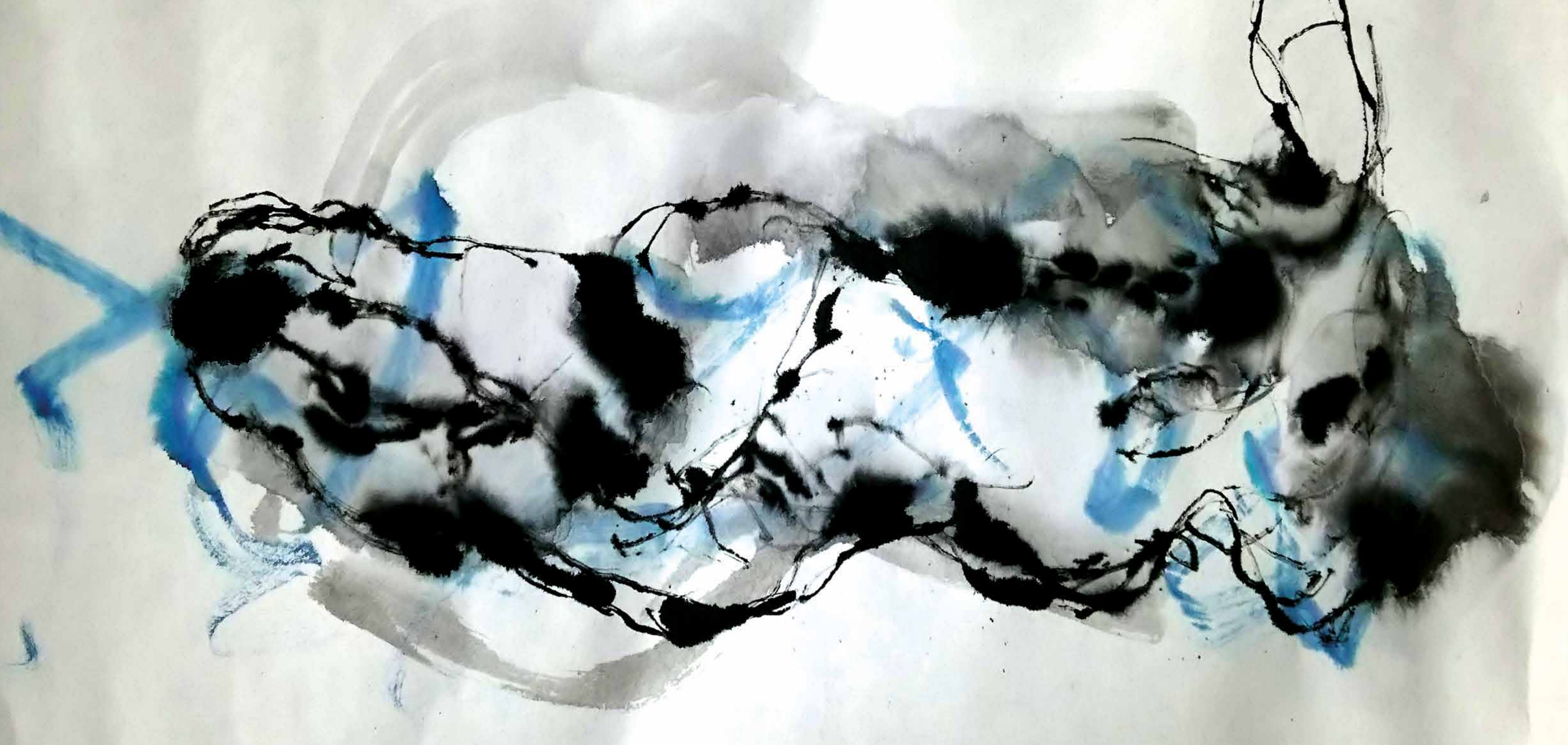
Öffnungszeiten: Di.-Sa. 13.00 - 19.00 Uhr

TENRI Kulturwerkstatt  
März/April/Mai 2016

KYOTO KUNST (美)  
KÖLN AUSSTELLUNG  
01.04.-23.04.2016

KYOTO  
KUNST  
KÖLN

美の京都





**W** **Monatliche Workshops:**  
**MI/16.03.16/13.04.16/11.05.16/15.06.16/ 11:00-17:00:** Koto  
**JEDEN FR ZWISCHEN 08.04. UND 13.05.16/17:30-19:00:** Kalligrafie  
**JEWELS MI/18:30-20:00:** Moderne Gesangstechnik  
**JEWELS MI/20:00-21:30:** Obertongesang  
*Weitere Informationen unter [info@tenri-kw.de](mailto:info@tenri-kw.de) oder unter [www.tenri-kw.de](http://www.tenri-kw.de)*

**K** **SA/05.03.16/19:00-20:30**  
**KONZERT:** Botvinik/Almeida/Armaos/Juchem  
 Cologne Guitar Quartet  
  
 Das Cologne Guitar Quartet (CGQ), Gewinner des »Karlsruher Wettbewerbs für die Interpretation Zeitgenössischer Musik 2015«, wurde 2014 von vier Absolventen an der Hochschule für Musik und Tanz Köln gegründet. Hervorgehoben wurde nicht nur die herausragende Interpretation sondern auch die Kompositionen, die für ein solches Ensemble einzigartig sind: Das Quartett für vier Gitarren von Georg Friedrich Haas sowie Atem Pause von Mayako Kubo. Die Mitglieder des Quartetts haben vier unterschiedliche Nationalitäten, woraus ein Mosaik verschiedener Kulturen und Musikstile entsteht.  
*Eintritt 10,- €*

**W** **19.03.-21.03.16/10:00-17:00**  
**WORKSHOP:** Japanische Stickkunst  
 Beate Pietzsch, ausgebildet am Japanese Embroidery Center, ist die einzige Lehrerin für japanische Stickkunst in Deutschland und bietet Intensivkurse in dieser außergewöhnlichen Kunstform an. Die Stickkunst gelangte vor über 1500 Jahren vom asiatischen Festland über Korea nach Japan. In langen Isolationsphasen entstand in Japan eine Stickkunst eigener Prägung. Neue Techniken wurden entwickelt und perfektioniert. Sie zeichnen heute noch die japanische Stickkunst (Nihon shishu) aus. Wir geben Ihnen gerne Informationen zur Anmeldung, den erforderlichen Werkzeugen und Materialien sowie den Kosten.  
*Weitere Termine: 04.05.-08.05.16 und 18.05.-22.05.16 jeweils 10:00-17:00 Uhr. Anmeldung unter [info@tenri-kw.de](mailto:info@tenri-kw.de) oder [www.tenri-kw.de](http://www.tenri-kw.de)*



Die hier vorgestellten Restaurants bieten Ihnen original japanische Gerichte, die von japanischen Köchen zubereitet werden

**鮨割烹 飛田 TOBIOKA**  
 Japanisches Restaurant TOBIOKA  
 Karolingerring 40  
 50678 Köln  
 Tel.: 0221 3489888 | [www.tobioka.de](http://www.tobioka.de)  
 Di - Fr: 12.00-14.30, 18.30-22.00  
 Sa, So und Feiertage: 18.30-22.30



**a** **01.04.-23.04.16**  
**AUSSTELLUNG:** Kyoto-Kunst (美) -Köln  
 2013 feierten Kyoto und Köln das 50. Jubiläum der Städtepartnerschaft. Alle zwei Jahre soll nun eine Ausstellung abwechselnd in Köln und Kyoto stattfinden. Die erste Ausstellung findet dieses Jahr in Köln statt. Elf Künstler und Künstlerinnen kommen aus Kyoto und stellen Kalligraphie, Gemälde und Skulpturen in Köln aus. Die Werke dieser Ausstellung werden durch den kulturellen Austausch gegenseitig beeinflusst und bearbeitet.  
 Chisato Yamashina / Masashi Okamoto / Kukiko Arai / Masahiko Kimura / Yuko Watanabe / Masami Katayama  
 Sachiyo Hatanaka / Sousai Inada / Toshio Takabayashi / Mari Takahashi / Tetujiro Onitsuka  
*Vernissage: Freitag, 01. April 2016, 19:00 Uhr*



**W** **SA/09.04.16/11:00-16:00**  
**WORKSHOP:** SUMI-E – Licht und Finsternis in der Pinselspitze (Jap. Tuschkmalerei)  
 Der Kunstpädagoge, Maler und Graphiker Karsten Nimmermann wendet sich mit diesem Workshop an Interessierte mit und ohne Vorkenntnisse. »Unbefangene setzen wir zunächst Striche und Flächen auf das Papier. Kein festes Vorfixieren, sondern unmittelbare Anschauung und Phantasie werden uns zu konkreten Motiven führen. Behutsam kann noch die Aquarellfarbe hinzutreten, wenn es gewünscht wird.« Ziel des Workshops ist es, dass Sie zum Beispiel Glückwunschkarten mit wenigen Mitteln gestalten können.  
*Teilnahmegebühr: 25,- € (inkl. Materialkosten) Anmeldung unter: [www.tenri-kw.de](http://www.tenri-kw.de)*



**K** **SA/16.04.16/19:00**  
**KONZERT:** Mori-Trio/  
 Debussy, Händel, Grieg,  
 Mendelssohn-Bartholdy  
 Das Mori Trio besteht aus den japanischen Schwestern Aiki Mori-von (Schnitzler (Violoncello) und Asa Mori (Klavier) sowie dem Kölner Geiger Werner von Schnitzler. Die drei jungen Musiker\_innen studierten an der Musikhochschule in Köln und präsentieren wichtige Werke der Literatur für Klaviertrio, die sie im In- und Ausland aufführen.  
*Eintritt 10,- €*



**MOMOTARO**  
 Japanisches Sushi Restaurant  
 Benesisstraße 56 · 50672 Köln  
 Tel./Fax: 0221 2571432  
 www.momotaro-koeln.de  
 Di - Sa: 12.00 - 15.00, 18.30 - 23.00



**W** **FR/22.04.16/14:00-17:00**  
**SA/23.04.16/14:00-17:00**  
**WORKSHOP:**  
 Färben mit Pflanzenfarben  
 Die Künstlerin Shizuko Sawada beherrscht die selbst in der Welt der japanischen Färberei seltene Kunst, durch Auskochen von Kirschwurz das so genannte Sakurairo (die Kirschblütenfarbe) herzustellen. Das Ergebnis ist ein helles Rosa, das Freundlichkeit ausstrahlt. Nach ihren Workshops 2015 möchte sie dieses Mal Stoffe mit einheimischen Pflanzen wie Kirsche, Beifuß, Löwenzahn u. a. färben.  
*Teilnahmegebühr 15,- € (ohne Materialkosten)*  
*Material: Japanische Wolle (ab 10,- €), Japanische Seide (ab 15,- €)*



**K** **FR/29.04.16/19:00**  
**KONZERT:** Björn Karsten/Mondschein  
 Unter diesem Titel führt uns Björn Karsten wieder zwei Sonaten Beethovens vor Ohren. Sie erschienen unter dem Titel »Quasi una fantasia«. Eine davon wurde als »Mondschein« die berühmteste aller Sonaten überhaupt.  
 Björn Karsten erklärt und spielt und schenkt uns aufs Neue Schätze, die unserer Aufmerksamkeit entfallen waren. Wie zu erwarten, hat er Erfragenswertes und Wissenswürdiges, Amüsantes und noch nie Gehörtes in den Brennpunkt seiner musikalischen und fantastischen Exkurse gestellt.  
*Eintritt 10,- €*



**a** **04.05.-28.05.16**  
**AUSSTELLUNG:** Raumgleiter/Ingo Moser  
 Der in Köln lebende Künstler Ingo Moser studierte an der Braunschweiger Kunsthochschule Malerei bei Prof. Roland Dörfler und beschäftigt sich schwerpunktmäßig mit Farbe im abstrakten Bildraum. Dabei spielt die Interaktion zwischen Bild- und Raumenergien eine entscheidende Rolle. Ingo Moser begreift seine Malerei als einen Prozess, der im inneren Raum beginnt, über einen Dialog zwischen Bildschaffenden und Bild in die Wirklichkeit findet und endet, wenn das Bild als eigenständiges Wesen eine Verbindung zu dem umgebenden Raum herstellt. Durch diesen Vorgang verändert sich das Energiemuster im Raum.  
*Vernissage: Mittwoch, 04. Mai 2016 / 19:00 Uhr*  
*Künstlergespräch: Samstag, 21. Mai 2016 / 16:00-18:00 Uhr*



**K** **DO/26.05.16/15:00**  
**KONZERT:**  
 Klavier-Streichkammermusik  
 Auch in diesem Jahr führt die Tenri Kulturwerkstatt die Tradition des Konzerts am Feiertagnachmittag fort. Im Anschluss an das Klavierkonzert stehen wie immer frischer Kaffee, Tee und Kuchen bereit. Nach einer einjährigen Pause präsentieren Sonja Wiedebusch, Susanne Rohe, Frank Kistner und Eriko Yamamoto ein Programm mit zwei Violinen, Kontrabass und Klavier. Mit Werken von J. S. Bach, A. Desenclos, D. Shostakowitsch, A. Piazzolla und A. Vivaldi.  
*Eintritt 10,- €*



Japanisches Restaurant  
**NIKKO**  
 Dürener Straße 89 (City-Passage) · 50931 Köln  
 Tel. 0221 4000094 · Fax 0221 80060945 · [www.nikko-koeln.de](http://www.nikko-koeln.de)  
 Mo - Fr: 12.00 - 14.30  
 Sa + So u. Feiertage: 18.00 - 22.00  
 Monatliche Spezialitäten, Sushi, Sukiyaki, Shabushabu



**K** **SO/29.05.16/11:00-17:00**  
**KINDERTAG**  
 MIT JAPANISCHER MUSIK  
 Wie in den letzten Jahren findet auch dieses Jahr ein Kindertag im TENRI statt. An diesem Spielnachmittag sind Kinder und Jugendliche – aber auch Erwachsene – herzlich eingeladen, nach Herzenslust traditionelle japanische Instrumente auszuprobieren! Hierzu gehören die Koto (Wölbrett-Zither), die Shamisen (dreisaitige Laute), die Ryuteki (»Drachenflöte«), die Hichiriki (japanische Oboe), Sho (Mundorgel), die japanische Trommel und viele mehr. Nach dem Kennenlernen der Instrumente und dem Einüben von einfachen Stücken unter Anleitung ist eine kleine Musikvorführung geplant. Zum Mittagessen gibt es Takoyaki (Kugelkuchen), Sushi und Taiyaki.  
 Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Sawai Universal und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Köln durchgeführt.  
*Keine Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.*



Sushi Takaya  
 Japanische Spezialitäten  
 Burgstraße 3  
 50321 Brühl  
 Tel.: 02232 9624897  
 Mo - Sa: 12.00 - 21.00

**SUSHI TAKAYA**

